

## 「国際交流会館」 申込書（91日以上）

一般財団法人 共立国際交流奨学財団  
海外からの TEL：+813-5295-0205  
E-Mail：kif-info@dormy.co.jp

お申込みは FAX03-5295-0206 か MAIL で

名 前	フリガナ	国 籍	
		誕生日	年 月 日
学校名		性 別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
現住所	電話番号： E-mail：		
申し込む寮の名前	学生会館	日本語レベル	上級 中級 初級 話せない
		話せる言語	
契約期間	契約開始日 年 月 日 ~ 契約終了日 年 月 末日 ※ 契約期間は、最長2年まで		
寮までの案内（留学生のみ） *新型コロナウイルスの影響で現在、サービスを中止しております。	<input type="checkbox"/> 自分で行く <input type="checkbox"/> 必要>フライト _____ <input type="checkbox"/> 学校引率 *土日祝日・14時以降（成田・羽田到着便）引率不可、成田は京成上野駅から引率 *フライトが未決定の場合、決まり次第ご連絡下さい。		

## ●各種リース／

※申込書は契約開始日の2週間前までにご提出ください。

2週間前に申込書を提出されなかった場合は契約開始日までに各リースが間に合わない可能性がございます。

※キャンセルの場合は契約開始日の2週間前までにご連絡ください。お申し込み後のリース期間は変更できません。

※リース不要の方は右のチェック欄にご記入ください。 ⇒  布団：不要  テレビ：不要  冷蔵庫：不要

布団リース Bedclothes Leasing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1ヶ月	2ヶ月	3ヶ月	4ヶ月	5ヶ月	6ヶ月	7ヶ月	8ヶ月	9ヶ月	10ヶ月	11ヶ月	12ヶ月
	7,920	9,900	11,880	13,860	15,840	17,820	19,800	21,780	23,760	25,740	27,720	29,700
液晶テレビ Digital TV	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1ヶ月～3ヶ月			4ヶ月	5ヶ月	6ヶ月	7ヶ月	8ヶ月	9ヶ月	10ヶ月	11ヶ月	12ヶ月
	11,000			12,650	14,300	15,950	17,600	19,250	20,900	22,550	24,200	25,300
2ドア冷蔵庫 Refrigerator	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1ヶ月～3ヶ月			4ヶ月	5ヶ月	6ヶ月	7ヶ月	8ヶ月	9ヶ月	10ヶ月	11ヶ月	12ヶ月
	11,000			12,100	13,200	14,300	15,400	16,500	17,600	18,700	19,800	20,900

※契約開始日までに契約金をお支払い下さい。

上記のとおり、入寮申込み内容に相違ありません。 あなたのサインと日付 _____ 年 月 日 ※申込み内容の変更は出来ません。	<アンケート> ○を記入。 申し込みのきっかけは何ですか？ ①広告 ②友人の紹介 ③学校 ④インターネット ⑤留学院 ⑥その他（ _____ ）
--	--

※学習奨励寮利用支援センター記入欄

受付	予約	KFS
/	/	/

入寮契約寮の名前		部屋 番号	
----------	--	----------	--

# 「국제교류회관」 신청서 (91 일이상)

## 신청은 팩스 03-5295-0206 혹은 메일로

일반재단법인 교리쓰국제교류장학재단  
 해외에서 TEL : +81-3-5295-0205  
 E-Mail : kif-info@dormy.co.jp

성명	카타카나	국적	
		생년월일	년 월 일
학교명		성별	<input type="checkbox"/> 남 <input type="checkbox"/> 여
주소지	전화번호 :                      E-mail :		
신청 기숙사명	학생회관	일본어레벨	고급    중급    초급    전혀못함
		할 수 있는 언어	
계약기간	입실일    년    월    일    ~    퇴실일    년    월    일 <small>※ 계약기간은 최대 2년까지</small>		
픽업/인솔요청 (유학생 한정) <small>*코로나로 인해 현재 서비스를 중단하고 있습니다.</small>	<input type="checkbox"/> 신청안함 <input type="checkbox"/> 필요 > 항공편 _____ <input type="checkbox"/> 인솔(학교) <small>* 토요일 및 공휴일 오후 2시 이후 도착편 (나리타/하네다) 은 픽업/인솔 불가.                  나리타 도착편은 케이세이 우에노역에서 픽업.                  * 항공편은 반드시 연락할 것.</small>		

### ● 각종 리스 /

※ 신청서는 입실일 2 주전까지 제출해주시길 바랍니다.  
 2 주전까지 신청서를 제출 안하신 경우 계약 입실일에 각 리스를 못받으실 경우가 있습니다.  
 ※ 취소 하실 경우는 계약 입실일 2 주전까지 연락해주시길 바랍니다. 신청후는 리스이용기간을 변경 못합니다.

※ 리스 신청을 하지 않으실 경우, 반드시 체크 ⇒ ★이불 : 신청안함  ★TV : 신청안함  ★냉장고 : 신청안함

침구리스 Bedclothes Leasing	<input type="checkbox"/> 1개월 7,920	<input type="checkbox"/> 2개월 9,900	<input type="checkbox"/> 3개월 11,880	<input type="checkbox"/> 4개월 13,860	<input type="checkbox"/> 5개월 15,840	<input type="checkbox"/> 6개월 17,820	<input type="checkbox"/> 7개월 19,800	<input type="checkbox"/> 8개월 21,780	<input type="checkbox"/> 9개월 23,760	<input type="checkbox"/> 10개월 25,740	<input type="checkbox"/> 11개월 27,720	<input type="checkbox"/> 12개월 29,700
액정 TV Digital TV	<input type="checkbox"/> 1개월~3개월 11,000			<input type="checkbox"/> 4개월 12,650	<input type="checkbox"/> 5개월 14,300	<input type="checkbox"/> 6개월 15,950	<input type="checkbox"/> 7개월 17,600	<input type="checkbox"/> 8개월 19,250	<input type="checkbox"/> 9개월 20,900	<input type="checkbox"/> 10개월 22,550	<input type="checkbox"/> 11개월 24,200	<input type="checkbox"/> 12개월 25,300
2도어냉장고 Refrigerator	<input type="checkbox"/> 1개월~3개월 11,000			<input type="checkbox"/> 4개월 12,100	<input type="checkbox"/> 5개월 13,200	<input type="checkbox"/> 6개월 14,300	<input type="checkbox"/> 7개월 15,400	<input type="checkbox"/> 8개월 16,500	<input type="checkbox"/> 9개월 17,600	<input type="checkbox"/> 10개월 18,700	<input type="checkbox"/> 11개월 19,800	<input type="checkbox"/> 12개월 20,900

※ 계약비용은 입실일까지 일괄지불을 하여 주십시오. 납부된 기숙사비는 일체 반환 되지 않습니다.

상기 내용과 같이 입실을 신청함에 있어 동의 합니다. 신청자 서명과 서명 날짜 _____ 년    월    일 ※ 서명후 신청내용 변경불가	<설문조사> ○를 기입. 신청 계기는 무엇입니까? ①광고    ②지인의 소개    ③학교 ④인터넷    ⑤유학원 ⑥기타 (                      )
--	---

※ 학습장려 기숙사 이용지원센터 기입란

受付	予約	KFS
/	/	/

入寮契約寮の 名前		部屋 番号
--------------	--	----------

## 「国际交流会馆」 申请书（91日以上）

请以传真 03-5295-0206・MAIL 申请

一般財団法人 共立国际交流奨学財団

海外からの TEL: +813-5295-0205

kif-info@dormy.co.jp

姓名	片假名		国籍	
			生日	年 月 日
就读学校名			性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
現地址	电话:		E-mail:	
申請宿舍名			日文程度	上級 中級 初級 不会说
			其他会的语言	
契約期間	契約开始日 年 月 日 ~ 契約结束日 年 月底		※ 契約期間最長 2 年。	
接机 * 因新冠肺炎疫情影响, 目前停止接机服务。	<input type="checkbox"/> 不用 <input type="checkbox"/> 需要 航班信息 _____ <input type="checkbox"/> 学校接机 * 每逢星期六、日、國定假日・下午 2 點以後（到成田・羽田機場的航班）不可申請接机。 抵达成田机场的学生在京成上野站迎接。 * 未确定出国日的学生，在确认航班后，请联系我们。			

## ● 各种租赁服务 /

※请在契约开始日前两周内提出申请书。

未在入住 2 周前提出申请书的话，租赁服务用品可能会来不及在契约开始日前送达。

※如需取消，请在契约开始日的 2 周前联络这边。契约申请后不可变更租赁内容。

※提供以下租赁用品，不需要的同学请在右边的□里打勾。

 寝具不用 电视不用 冰箱不用

寝具 Bedclothes Leasing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1 个月	2 个月	3 个月	4 个月	5 个月	6 个月	7 个月	8 个月	9 个月	10 个月	11 个月	12 个月
	7,920	9,900	11,880	13,860	15,840	17,820	19,800	21,780	23,760	25,740	27,720	29,700
液晶电视 Digital TV	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1 个月~3 个月			4 个月	5 个月	6 个月	7 个月	8 个月	9 个月	10 个月	11 个月	12 个月
	11,000			12,650	14,300	15,950	17,600	19,250	20,900	22,550	24,200	25,300
冰箱 Refrigerator	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1 个月~3 个月			4 个月	5 个月	6 个月	7 个月	8 个月	9 个月	10 个月	11 个月	12 个月
	11,000			12,100	13,200	14,300	15,400	16,500	17,600	18,700	19,800	20,900

※契约日开始前，请缴纳初期费用。

确认填写内容并申请入寮 署名和日期 _____ 年 月 日 ※申请内容不可更改	< 调查 > 请在选项上画○。可复选 是从何处得知国际交流会馆的信息? ①广告 ②朋友介绍 ③学校 ④网页 ⑤留学代办 ⑥其他 ( )
--	---

※学习奨励寮利用支持中心記入欄（由工作人员填写）

受理	预约	KFS
/	/	/

入住宿舍名		房間 號碼	
-------	--	----------	--

## 「國際交流會館」申請書（91日以上）

請以傳真 03-5295-0206・MAIL 申請

一般財団法人 共立國際交流獎學財團

海外からの TEL：+813-5295-0205

E-Mail：kif-info@dormy.co.jp

姓名	片假名		國籍	
			生日	年 月 日
日本學校名			性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
現地址	電話：		E-mail：	
申請宿舍名			日文程度	上級・中級・初級・不會說
			其他會的语言	
契約期間	契約開始日 年 月 日 ~ 契約結束日 年 月 日		※ 契約期間最長 2 年。	
接機 *因新冠肺炎疫情影響， 目前停止接機服務。	<input type="checkbox"/> 不用 <input type="checkbox"/> 需要 航班資訊 _____ <input type="checkbox"/> 學校接機 *每逢星期六、日、國定假日・下午 2 點以後（到成田・羽田機場的航班）不可申請接機。 抵達成田機場的學生在京成上野站迎接。 *未確定出國日的學生，在確認航班後，請聯繫我們。			

## ●各種租賃服務 /

※請在契約開始日前兩周內提出申請書。

未在入住 2 周前提出申請書的話，租賃服務用品可能會來不及在契約開始日前送達。

※如需取消，請在契約開始日的 2 周前聯絡這邊。契約申請後不可變更租賃內容。

※提供以下租賃用品，不需要的同學請在右邊的口裡打勾。

 寢具不用 電視不用 冰箱不用

寢具 Bedclothes Leasing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1 個月	2 個月	3 個月	4 個月	5 個月	6 個月	7 個月	8 個月	9 個月	10 個月	11 個月	12 個月
	7,920	9,900	11,880	13,860	15,840	17,820	19,800	21,780	23,760	25,740	27,720	29,700
液晶電視 Digital TV	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1 個月~3 個月			4 個月	5 個月	6 個月	7 個月	8 個月	9 個月	10 個月	11 個月	12 個月
	11,000			12,650	14,300	15,950	17,600	19,250	20,900	22,550	24,200	25,300
冰箱 Refrigerator	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1 個月~3 個月			4 個月	5 個月	6 個月	7 個月	8 個月	9 個月	10 個月	11 個月	12 個月
	11,000			12,100	13,200	14,300	15,400	16,500	17,600	18,700	19,800	20,900

※契約日開始前，請繳納初期費用。

確認填寫內容並申請入寮 署名和日期 _____ 年 月 日 ※申請內容不可更改	<調查> 請在選項上畫○。可複選 是從何處得知國際交流會館的資訊？ ①廣告 ②朋友介紹 ③學校 ④網頁 ⑤留學代辦 ⑥其他 ( )
--	---

※學習獎勵寮利用支援中心記入欄（由工作人員填寫）

受理	預約	KFS
/	/	/

入住宿舍名		房間 號碼	
-------	--	----------	--

# The dormitories for international students

## Application Form (91 days～)

Apply via FAX03-5295-0206 or MAIL

Kyoritsu International Foundation  
海外からの TEL : +813-5295-0205

E-Mail : kif-info@dormy.co.jp

Name	IN Katakana		Nationality	
			Birthday	/ /
Name of the School in JPN			Gender	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female
Current Address	Phone number :		E-mail :	
Name of the Dormitory			Japanese Level	Advance • Beginner • Cannot speak
			Speakable Language	
Contract Term	/ (YY) / (MM) / (DD) ~ / (YY) / (MM) / END (Beginning of the contract)		(Ending of the contract) *Should be within 2 Years	
Guidance to the Dormitory * Due to the COVID-19 pandemic, Currently this service is not available.	<input type="checkbox"/> Unnecessary <input type="checkbox"/> Necessary > Flight info. _____ <input type="checkbox"/> School Guide		* Not available on Sat., Sun., National holidays. Only the flight arrived before 14:00. * NARITA airport: Pick up service will start from Keisei Ueno Station. * If you have not booked your flight yet, please contact us after you bought.	

### ●Lease/Rental service

※Please hand your application form 2 weeks before your contract start.

If you hand the application form within 2 weeks of contract begin, the rental service may not available to deliver in time.

※If you need to cancel, please contact us 2 weeks before your contract start.

※No need lease, please check the box. ⇒  Bedclothes: Unnecessary  TV: Unnecessary  Refrigerator: Unnecessary

布団リース Bedclothes Leasing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1mos. 7,920	2mos. 9,900	3mos. 11,880	4mos. 13,860	5mos. 15,840	6mos. 17,820	7mos. 19,800	8mos. 21,780	9mos. 23,760	10mos. 25,740	11mos. 27,720	12mos. 29,700
液晶テレビ Digital TV	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1mos.~3mos. 11,000			4mos. 12,650	5mos. 14,300	6mos. 15,950	7mos. 17,600	8mos. 19,250	9mos. 20,900	10mos. 22,550	11mos. 24,200	12mos. 25,300
2ドア冷蔵庫 Refrigerator	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1mos.~3mos. 11,000			4mos. 12,100	5mos. 13,200	6mos. 14,300	7mos. 15,400	8mos. 16,500	9mos. 17,600	10mos. 18,700	11mos. 19,800	12mos. 20,900

### ※The initial cost should be paid before your contract start.

By submitting this application, affirm as stated above to be true and correct in every particular.

**Signature and Date**

\_\_\_\_\_ / (YY) / (MM) / (DD)

Once the contract is submitted, you cannot make changes.

<QUESTIONNAIRE> Please check the box.

I applied through...

Advertisement  Introduction from friend

School  Website  Study abroad agency

Other ( \_\_\_\_\_ )

※学習奨励寮利用支援センター記入欄

受付	予約	KFS
/	/	/

入寮契約寮の名前		部屋 番号	
----------	--	----------	--